ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S

Совет Безопасности

LIBRARY
DEC 1 0 1992
UN/SA COLLECTION

PROVISIONAL

S/PV.3146
9 December 1992

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ СТО СОРОК ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 9 декабря 1992 года, в 18 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАРЕХАН (Индия)

Члены:	Австрия	г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР
	Бельгия	г-н НОТЕРДАМ
	Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
	Китай	г-н ЛИ Даоюй
	Эквадор	г-н ПОССО СЕРРАНО
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н ЭРДЁШ
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н СНУССИ
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ГРЕЙ
	Венесуэла	г-н АРРИА
	Зимбабве	г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

92-62155 (1PV)823

Заседание открывается в 18 ч. 15 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 ДЕКАБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24916)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить Совету, что я получил письмо от представителя Боснии и Герцеговины, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Сацирбей (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта повестки дня.

Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе предшествовавших заседанию консультаций.

На рассмотрение членов Совета представлено письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 7 декабря 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности, содержащееся в документе S/24916.

После консультаций члены Совета Безопасности уполномочили меня выступить со следующим заявлением от лица Совета:

"Совет Безопасности испытывает тревогу в связи с самыми последними сообщениями о том, что сербские вооруженные формирования в Республике Боснии и Герцеговины возобновили свое наступление в Боснии и Герцеговине,

(Председатель)

в особенности на город Сараево, что ведет к новым жертвам и материальному ущербу, а также к угрозе для безопасности СООНО и международных сотрудников, занимающихся оказанием помощи, и, таким образом, создает угрозу для международного мира и безопасности.

(Председатель)

Совет Безопасности испытывает особую тревогу в связи с сообщениями о том, что сербские вооруженные формирования в Республике Боснии и Герцеговине вынуждают жителей Сараево покинуть город. Совет предупреждает, что действия, направленные на то, чтобы воспрепятствовать распределению гуманитарной помощи и вынудить жителей Сараево покинуть город, включая возможность "этнической чистки", будут иметь серьезные последствия для общей ситуации в этой стране.

Совет Безопасности решительно осуждает эти нападения, являющиеся нарушениями его соответствующих резолюций и ранее принятых обязательств, особенно в отношении прекращения боевых действий, запрета на военные полеты в воздушном пространстве Республики Боснии и Герцеговины, безопасности оказания гуманитарной помощи гражданскому населению и возобновления электро- и водоснабжения.

Совет Безопасности требует немедленно прекратить эти нападения и все действия, направленные на то, чтобы воспрепятствовать распределению гуманитарной помощи и вынудить жителей Сараево покинуть город.

Если подобные нападения и действия будут продолжаться, Совет Безопасности рассмотрит в кратчайшие сроки вопрос о принятии дополнительных мер в отношении тех, кто совершает или поддерживает их, с тем чтобы обеспечить безопасность СООНО и международных сотрудников, занимающихся оказанием помощи, способность СООНО выполнять свой мандат и соблюдение соответствующих резолюций Совета.

Совет Безопасности продолжает активно заниматься рассмотрением этого вопроса".

Совет Безопасности завершил на этом данный этап рассмотрения этого пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать держать этот вопрос в поле своего зрения.

Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.